

# THE UMBRELLA ACADEMY™

## DEUTSCHE

### ERSTELLT VON

Steve Blackman | Jeremy Slater

### FOLGE 2.07

### "Öga for Öga"

Nach fünf Reisen nach 1982, um seine neue Mission zu erfüllen, stehen die Geschwister vor einer Reihe schwieriger Entscheidungen. Währenddessen warnt Carl Wanja.

### GESCHRIEBEN VON:

Nikki Schiefelbein

### REGIE:

Ellen Kuras

### ÜBERTRAGUNG:

31.7.2020

**HINWEIS:** Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLIX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

**ZEICHEN**

Ellen Page	...	Vanya Hargreeves
Tom Hopper	...	Luther Hargreeves
David Castañeda	...	Diego Hargreeves
Robert Sheehan	...	Klaus Hargreeves
Aidan Gallagher	...	Five Hargreeves
Emmy Raver-Lampman	...	Allison Hargreeves
Justin H. Min	...	Ben Hargreeves
Ritu Arya	...	Lila
Yusuf Gatewood	...	Raymond Chestnut
Marin Ireland	...	Sissy
Kate Walsh	...	The Handler
Kevin Rankin	...	Elliot
Kris Holden-Ried	...	Axel
Stephen Rogaert	...	Carl
Dov Tiefenbach	...	Keechie
Mouna Traoré	...	Follower
Jason Bryden	...	Otto
Justin Paul Kelly	...	Harlan
Patrice Goodman	...	Dot
Ken Hall	...	Herb
Nicole Passmore	...	Desk Clerk
Melissa Murray Mutch	...	Commission Board Member #1
Al Bernstein	...	Commission Board Member #2
Jonathan Malen	...	Ned
Marianna Phung	...	Zara

1

00:00:06,089 --> 00:00:09,592  
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:00:38,455 --> 00:00:41,291  
-Verzeihung.  
-Hey, du hast dich herangeschlichen.

3

00:00:41,458 --> 00:00:44,085  
Die Kekse stellen wir erst um 15 Uhr raus.

4

00:00:44,669 --> 00:00:46,171  
Ich kann's kaum erwarten.

5

00:00:46,796 --> 00:00:50,508  
Wissen Sie zufällig, wo sich  
die Sojabohnen-Gesellschaft trifft?

6

00:00:50,592 --> 00:00:53,219  
Klar. Muskellunge-Bankettsaal.

7

00:00:53,303 --> 00:00:55,972  
Suchst du deine Mutter?  
Ist sie beim Kongress?

8

00:00:57,724 --> 00:01:01,644  
-Haben Sie Wechselgeld?  
-Oh, klar, ich schaue in meine Tasche.

9

00:01:03,313 --> 00:01:05,899  
Nur ein Nickel und ein paar Cent.

10

00:01:07,150 --> 00:01:08,818  
Du... bist...

11

00:01:09,152 --> 00:01:10,904  
...ein Glückspilz, Mister.

12

00:01:13,990 --> 00:01:17,410  
Manche nennen es Glück,  
wenn man zur richtigen Zeit stirbt.

13

00:01:59,786 --> 00:02:00,620  
Komm schon!

14

00:02:01,663 --> 00:02:03,706  
Blödes Fudge Nutter!

15

00:02:04,791 --> 00:02:06,209  
Verdammtes Fudge Nutter!

16

00:02:21,182 --> 00:02:22,183  
SOJABOHNEN-GESELLSCHAFT

17

00:02:24,936 --> 00:02:28,231  
FEUERAXT  
NUR IM NOTFALL VERWENDEN

18

00:02:36,990 --> 00:02:40,034  
Kommen wir bitte zu Artikel 17.

19

00:02:41,452 --> 00:02:42,912  
-Du!  
-Was tut er...

20

00:02:42,996 --> 00:02:43,997  
Wachdienst!

21

00:02:46,457 --> 00:02:47,458  
Nein!

22

00:02:49,043 --> 00:02:49,878  
Was...

23

00:02:58,094 --> 00:02:59,012  
Was machst du?

24

00:03:01,764 --> 00:03:02,599  
Nein!

25

00:03:16,988 --> 00:03:18,948  
Sie hat dich geschickt, oder?

26

00:03:19,032 --> 00:03:20,408  
Spielt das eine Rolle?

27

00:03:20,491 --> 00:03:22,869  
Ich verdopple, verdreifache ihr Angebot.

28

00:03:22,952 --> 00:03:24,829  
Ich tue das nicht für Geld.

29

00:03:27,832 --> 00:03:29,292  
Lass mich los!

30

00:03:30,126 --> 00:03:33,421  
Du bezahlst für den Automaten, Kleiner.

31

00:03:33,504 --> 00:03:35,965  
Ja? Ich will dir nicht wehtun, ok?

32

00:03:36,049 --> 00:03:39,636  
Wehtun?  
Du machst mir keine Angst, du Vollidiot.

33

00:03:46,267 --> 00:03:47,268  
Scheiße.

34

00:03:57,153 --> 00:04:01,282  
Wir finden sicher eine Einigung,  
von der beide Seiten profitieren.

35

00:04:01,866 --> 00:04:03,034  
Quidproquo?

36

00:04:03,451 --> 00:04:05,328  
-Was sagst du?  
-Warum nicht?

37

00:04:05,954 --> 00:04:07,121  
Hier ist dein Quid.

38

00:04:07,664 --> 00:04:08,873  
Hier ist dein Pro.

39

00:04:11,376 --> 00:04:14,170  
-Nein! Bitte nicht!  
-Hier ist dein Quo.

40

00:04:14,254 --> 00:04:16,256  
Nein!

41

00:04:47,996 --> 00:04:53,084  
Ich enttäusche dich ungern, Bennylein,  
aber du kommst nicht in diesen Körper.

42

00:04:53,543 --> 00:04:56,879  
-Auf keinen Fall.  
-Nun, du musst irgendwann einschlafen.

43

00:04:57,839 --> 00:04:59,007  
Das ist nichts.

44

00:04:59,465 --> 00:05:00,883  
Einmal in Rio,

45

00:05:01,509 --> 00:05:04,804  
da war ich acht Tage am Stück wach.

46

00:05:05,221 --> 00:05:06,848  
Ohne chemische Hilfe?

47

00:05:06,931 --> 00:05:09,684  
Hör zu,  
ich werde dich nicht gewinnen lassen.

48

00:05:16,858 --> 00:05:18,651  
Gott, ich hasse dein Gesicht.

49

00:05:18,735 --> 00:05:20,111  
Ich hasse alles an dir.

50

00:05:20,945 --> 00:05:21,946  
Bitte, nur...

51

00:05:26,075 --> 00:05:28,494

Alles gut. Schlaf schön ein.

52

00:05:31,706 --> 00:05:34,375  
Hey! Ben! Meine Güte!

53

00:05:34,459 --> 00:05:37,003  
Würdest du... Ich mache gerade viel durch.

54

00:05:37,086 --> 00:05:39,589  
-Du machst immer viel durch.  
-Ben!

55

00:05:40,298 --> 00:05:43,051  
Die Liebe meines Lebens stirbt,  
ich kann nichts tun.

56

00:05:43,134 --> 00:05:46,763  
Ich probierte jeden Trick  
aus dem Zeitreisenden-Taktikbuch aus.

57

00:05:46,846 --> 00:05:48,264  
Ich gestand meine Liebe.

58

00:05:49,015 --> 00:05:50,683  
Ich sagte ihm seine Zukunft.

59

00:05:50,767 --> 00:05:53,686  
Und du hast ihn damit  
nur komplett verschreckt.

60

00:05:53,770 --> 00:05:55,563  
Oh Gott, ich hasse das.

61

00:05:55,646 --> 00:05:58,149  
-Nichts tun zu können.  
-Klaus,

62

00:05:58,232 --> 00:06:01,319  
wie du dich jetzt fühlst,  
fühle ich mich jeden Tag.

63

00:06:01,736 --> 00:06:06,866

Ich sehe nur zu, wie du immer wieder  
dieselben Fehler machst.

64

00:06:06,949 --> 00:06:08,743  
Willkommen zur Machtlosigkeit.

65

00:06:09,118 --> 00:06:12,288  
Oh mein Gott. Das muss scheiße sein.

66

00:06:13,289 --> 00:06:14,248  
Es tut mir leid.

67

00:06:15,875 --> 00:06:17,293  
-Wiedergutmachung?  
-Nein!

68

00:06:17,377 --> 00:06:18,878  
-Los!  
-Du nimmst mich nicht ein.

69

00:06:18,961 --> 00:06:21,881  
-Wenige Minuten!  
-Nein. Warum? Was ist so wichtig?

70

00:06:21,964 --> 00:06:22,799  
Jill.

71

00:06:24,384 --> 00:06:27,220  
-Ich will mit ihr reden.  
-Jill...

72

00:06:27,303 --> 00:06:28,596  
Oh, das ist die...

73

00:06:29,931 --> 00:06:32,016  
...hinkende Marokkanerin?

74

00:06:32,433 --> 00:06:33,851  
-Oder?  
-Dein Ernst?

75

00:06:33,935 --> 00:06:36,270



Das hatten wir doch schon.

76

00:06:36,354 --> 00:06:38,773  
Ich höre dir so selten zu.

77

00:06:38,856 --> 00:06:40,650  
-Klaus.  
-Ok, gut.

78

00:06:40,733 --> 00:06:41,567  
Ok.

79

00:06:42,276 --> 00:06:43,111  
Moment!

80

00:06:43,569 --> 00:06:46,072  
Wir müssen über Grundregeln reden.

81

00:06:47,532 --> 00:06:48,449  
Entschuldigung.

82

00:06:52,870 --> 00:06:53,704  
Danke.

83

00:07:19,355 --> 00:07:20,648  
Ein Bier, Carl?

84

00:07:21,107 --> 00:07:22,066  
Nein, Ma'am.

85

00:07:32,952 --> 00:07:36,831  
Harlan muss zur Untersuchung.  
Es wäre schön, wenn du mitkommst.

86

00:07:36,914 --> 00:07:37,915  
Sehr gerne.

87

00:07:38,082 --> 00:07:40,376  
Danach könnten wir in den Park.

88

00:07:41,794 --> 00:07:45,506

Vanya muss mich leider  
zu Jim Garveys Ranch fahren.

89

00:07:46,007 --> 00:07:48,217  
Potenzieller neuer Kundenkontakt.

90

00:07:48,509 --> 00:07:50,678  
Er fährt mich danach zurück.

91

00:07:50,761 --> 00:07:52,722  
Harlan hat Vanya gerne dabei.

92

00:07:52,805 --> 00:07:53,931  
Es beruhigt ihn.

93

00:07:54,849 --> 00:07:55,683  
Du kommst mit.

94

00:07:56,601 --> 00:07:58,644  
Ich sagte, ich brauche sie.

95

00:08:05,902 --> 00:08:06,736  
Schon gut.

96

00:08:07,278 --> 00:08:08,362  
Ich begleite Carl.

97

00:08:10,531 --> 00:08:11,365  
Gut.

98

00:08:12,408 --> 00:08:13,493  
Gehen wir, Babe.

99

00:08:18,164 --> 00:08:19,415  
Wir sind bald zurück.

100

00:08:28,925 --> 00:08:30,676  
Hast du meine grüne Krawatte gesehen?

101

00:08:30,760 --> 00:08:33,179  
-Wo willst du hin?

-Ich sprach mit Miles.

102

00:08:33,596 --> 00:08:37,683  
Anscheinend meldeten sich Robert Kennedys  
Leute vom Justizministerium.

103

00:08:37,767 --> 00:08:38,893  
Sie wollen reden.

104

00:08:39,519 --> 00:08:41,145  
Unser Protest bewirkte was.

105

00:08:42,188 --> 00:08:44,023  
Baby, das... das ist toll.

106

00:08:45,316 --> 00:08:46,943  
Aber ich hatte gehofft...

107

00:08:47,026 --> 00:08:49,570  
Miles möchte eine Strategie ausarbeiten.

108

00:08:49,654 --> 00:08:50,780  
Ist das zu fassen?

109

00:08:51,239 --> 00:08:53,950  
All unsere harte Arbeit  
zahlt sich endlich aus.

110

00:08:54,659 --> 00:08:56,452  
Ich freue mich für dich, Baby.

111

00:08:57,912 --> 00:09:00,122  
-Willst du mit?  
-Nein, geh nur. Mir...

112

00:09:00,748 --> 00:09:02,124  
...geht's nicht so gut.

113

00:09:02,708 --> 00:09:03,543  
Nun ja...

114

00:09:04,210 --> 00:09:05,419  
Ich bin bald zurück.

115  
00:09:06,087 --> 00:09:07,380  
Mit Suppe.

116  
00:09:22,895 --> 00:09:23,729  
Hey, Ray?

117  
00:09:26,357 --> 00:09:27,525  
Ich liebe dich.

118  
00:09:50,131 --> 00:09:51,048  
Und?

119  
00:09:53,426 --> 00:09:54,302  
AJ!

120  
00:10:00,975 --> 00:10:04,395  
Langsam wächst du raus  
aus deinen engen Shorts.

121  
00:10:07,732 --> 00:10:08,858  
Warum so still?

122  
00:10:09,150 --> 00:10:11,694  
Erregt dich  
das morgendliche Gemetzel nicht?

123  
00:10:12,403 --> 00:10:13,529  
All das Töten...

124  
00:10:15,865 --> 00:10:17,241  
Ich will nicht mehr.

125  
00:10:18,159 --> 00:10:18,993  
Was?

126  
00:10:19,577 --> 00:10:21,454  
Soll ich das ernst nehmen?

127

00:10:22,371 --> 00:10:24,624  
Ich tat das heute für meine Familie.

128  
00:10:25,374 --> 00:10:27,543  
-Um die Welt zu retten.  
-Bitte.

129  
00:10:27,627 --> 00:10:30,212  
Lass diese  
"Attentäter-mit-reinem-Herzen"-Nummer.

130  
00:10:30,755 --> 00:10:31,589  
Hier.

131  
00:10:32,465 --> 00:10:33,382  
Wie vereinbart

132  
00:10:33,466 --> 00:10:36,969  
bringt der dich und deine Geschwister  
zurück nach 2019.

133  
00:10:37,345 --> 00:10:39,347  
Du hast 90 Minuten.

134  
00:10:40,848 --> 00:10:43,059  
Von einem Zeitlimit war nie die Rede.

135  
00:10:43,142 --> 00:10:45,436  
Noch 89 Minuten und 30 Sekunden.

136  
00:10:45,519 --> 00:10:47,938  
-Beeil dich.  
-Das ist unmöglich, ok?

137  
00:10:48,022 --> 00:10:50,024  
Meine Geschwister  
sind überall in der Stadt.

138  
00:10:50,107 --> 00:10:51,776  
Nichts ist unmöglich.

139  
00:10:51,859 --> 00:10:53,986

Das hast du heute früh bewiesen.

140

00:10:54,070 --> 00:10:57,531  
-Ich brauche mehr Zeit.  
-Dann kommen Fragen auf.

141

00:10:57,615 --> 00:11:00,826  
Je eher ihr diese Zeit verlasst,

142

00:11:00,910 --> 00:11:02,536  
umso besser für uns beide,

143

00:11:02,620 --> 00:11:04,747  
also ticktack.

144

00:11:11,128 --> 00:11:12,755  
Elliott ist tot, unfassbar.

145

00:11:13,756 --> 00:11:15,091  
Er war ein guter Kerl.

146

00:11:15,925 --> 00:11:17,760  
-Er verdiente mehr als das.  
-Ja.

147

00:11:19,553 --> 00:11:22,056  
Elliott war wohl  
der Wahrheit auf der Spur.

148

00:11:22,973 --> 00:11:24,266  
Das stinkt nach FBI.

149

00:11:24,934 --> 00:11:26,977  
Was? Bist du verrückt?

150

00:11:27,395 --> 00:11:29,230  
Diego, die Bundesregierung

151

00:11:29,313 --> 00:11:32,274  
hätte ihn irgendwo verhört. So etwas...

152

00:11:32,483 --> 00:11:33,484  
...tun sie nicht.

153

00:11:33,567 --> 00:11:36,529  
Nein, das ist das Werk eines Psychopathen.

154

00:11:36,904 --> 00:11:38,114  
"Oga Foroga."

155

00:11:38,823 --> 00:11:39,657  
Ein Name?

156

00:11:43,244 --> 00:11:44,537  
"Oga Foroga."

157

00:11:47,873 --> 00:11:48,791  
Ich suche sie.

158

00:11:49,291 --> 00:11:50,126  
Ok...

159

00:11:56,465 --> 00:11:58,008  
Krass, ich habe sie.

160

00:11:59,468 --> 00:12:01,011  
"Olga Foroga."

161

00:12:02,596 --> 00:12:03,973  
-Muss sie sein.  
-Ruf an.

162

00:12:04,056 --> 00:12:05,057  
Schon dabei.

163

00:12:10,604 --> 00:12:11,439  
Ok...

164

00:12:12,732 --> 00:12:13,566  
Es klingelt.

165

00:12:16,569 --> 00:12:17,486

Verdammt.

166

00:12:19,572 --> 00:12:21,157  
Hallo, Olga?

167

00:12:22,283 --> 00:12:25,077  
Sie ist es. Sie klingt alt.  
Was soll ich sagen?

168

00:12:26,245 --> 00:12:29,039  
Verzeihung, Ma'am. Ich wollte... Was?

169

00:12:29,623 --> 00:12:32,251  
Mein Name? Luther Hargreeves, und...

170

00:12:33,502 --> 00:12:37,006  
Du tötetest einen von uns, Olga,  
jetzt bist du dran.

171

00:12:37,590 --> 00:12:40,760  
Bis Einbruch der Nacht bist du tot.

172

00:12:41,469 --> 00:12:43,637  
Hey. Da steht Öga För Öga, Idioten.

173

00:12:43,721 --> 00:12:47,433  
Schwedisch für "Auge um Auge".  
Die Schweden töteten Elliott.

174

00:12:49,393 --> 00:12:51,020  
Verwählt. Schönen Tag noch.

175

00:12:53,314 --> 00:12:55,483  
-Wir wären drauf gekommen. Ja.  
-Klar.

176

00:12:58,110 --> 00:13:00,821  
-Du bist voller Blut.  
-Sehr viel Blut.

177

00:13:01,822 --> 00:13:03,240  
Fünf, was hast du getan?



178

00:13:03,741 --> 00:13:05,785  
Achtung, alle Kommissionsleiter,

179

00:13:06,202 --> 00:13:08,329  
bitte kommen Sie ins Hauptfoyer.

180

00:13:09,079 --> 00:13:11,165  
Achtung, alle Kommissionsleiter,

181

00:13:11,248 --> 00:13:13,292  
bitte kommen Sie ins Hauptfoyer.

182

00:13:37,817 --> 00:13:38,901  
Ich...

183

00:13:42,655 --> 00:13:46,909  
Ich bin erschüttert,  
diese verheerende Nachricht mitzuteilen.

184

00:13:47,201 --> 00:13:50,371  
Alle 12 Mitglieder unseres Vorstandes...

185

00:13:50,830 --> 00:13:52,039  
...wurden ermordet.

186

00:13:55,960 --> 00:13:56,877  
Ich weiß.

187

00:13:58,379 --> 00:13:59,255  
Ich weiß.

188

00:14:00,172 --> 00:14:03,175  
Eine Untersuchung wurde eingeleitet.

189

00:14:03,259 --> 00:14:06,262  
Wir werden die Schuldigen finden,

190

00:14:06,720 --> 00:14:10,182  
die diese niederträchtige Tat  
begangen haben.

191

00:14:11,058 --> 00:14:14,436  
Trauerberatung steht allen zur Verfügung,  
die es brauchen.

192

00:14:14,520 --> 00:14:17,189  
Obwohl die Kommission  
den Service nicht zahlt,

193

00:14:17,273 --> 00:14:21,652  
da unsere Versicherung dies nicht abdeckt.

194

00:14:22,611 --> 00:14:23,821  
In Ermangelung

195

00:14:23,904 --> 00:14:26,574  
jeglicher lebender Vorstandsmitglieder

196

00:14:26,991 --> 00:14:31,161  
ist es meine ehrwürdige Pflicht,  
die Kontrolle über die Kommission

197

00:14:31,245 --> 00:14:35,249  
-zu übernehmen.  
-Wie das? Sie wurde zurückgestuft.

198

00:14:36,584 --> 00:14:40,796  
Der Koffer-Raum ist aus Sicherheitsgründen  
vorübergehend geschlossen.

199

00:14:45,175 --> 00:14:46,302  
Noch Fragen?

200

00:14:59,690 --> 00:15:02,109  
-Ich fand einen Weg nach Hause.  
-Was? Wie?

201

00:15:02,192 --> 00:15:06,530  
Details sind irrelevant, aber...  
Der Deal bringt uns in unsere Zeitlinie.

202

00:15:06,614 --> 00:15:08,490

-Weltuntergang?  
-Passiert nicht.

203

00:15:08,574 --> 00:15:11,994  
-Und die Apokalypse 2019?  
-Alles wird wieder normal sein.

204

00:15:12,077 --> 00:15:13,913  
Alles klar? Keine Fragen mehr.

205

00:15:14,622 --> 00:15:15,706  
Wir müssen los.

206

00:15:16,540 --> 00:15:18,417  
-Wir müssen die anderen finden.  
-Ja.

207

00:15:18,500 --> 00:15:19,585  
Luther, hol Allison.

208

00:15:19,668 --> 00:15:21,795  
-Ok.  
-Diego, Klaus. Ich hole Vanya.

209

00:15:21,879 --> 00:15:23,839  
Treffen in der Ankunftsgasse

210

00:15:23,923 --> 00:15:25,299  
in 77 Minuten.

211

00:15:26,383 --> 00:15:27,426  
Hier.

212

00:15:28,469 --> 00:15:31,555  
-Ich habe diese Uhren synchronisiert.  
-Ok, dann los.

213

00:15:31,764 --> 00:15:32,932  
Moment mal.

214

00:15:33,140 --> 00:15:35,893  
Du tauchst blutüberströmt auf

und erwartest, wir glauben,

215

00:15:35,976 --> 00:15:38,771  
dass alles normal wird,  
wenn wir jetzt gehen?

216

00:15:39,396 --> 00:15:41,607  
Elliott wurde unseretwegen getötet.

217

00:15:41,690 --> 00:15:42,650  
Was ist mit Dad?

218

00:15:44,068 --> 00:15:45,444  
Was ist mit JFK?

219

00:15:45,527 --> 00:15:48,948  
Diego, wir können heim  
und alles in Ordnung bringen. Los.

220

00:15:52,826 --> 00:15:54,286  
Ich muss Lila sehen.

221

00:15:55,079 --> 00:15:57,706  
Du bist Lila scheißegal, Diego.

222

00:15:58,165 --> 00:15:59,291  
Schon immer.

223

00:15:59,541 --> 00:16:01,710  
Sie ist eine von ihnen. Kommission.

224

00:16:01,794 --> 00:16:02,670  
Niemals.

225

00:16:03,003 --> 00:16:06,256  
-Nicht möglich.  
-Sie benutzte dich meinetwegen.

226

00:16:06,799 --> 00:16:09,176  
Du bist der Oswald der Geschichte,  
Freundchen.

227

00:16:09,259 --> 00:16:12,054  
-Der Einfaltspinsel.  
-Du hast keine Ahnung...

228

00:16:12,471 --> 00:16:15,224  
Wenn du das nicht tust,  
bringe ich dich um.

229

00:16:15,516 --> 00:16:16,517  
Verstanden?

230

00:16:25,484 --> 00:16:26,318  
Frauen.

231

00:16:28,278 --> 00:16:29,196  
Habe ich recht?

232

00:16:29,863 --> 00:16:33,617  
Keine Haare schneiden.  
Ich liebe meinen Look.

233

00:16:34,535 --> 00:16:37,579  
Zweitens, kein Gefummel da unten.

234

00:16:37,997 --> 00:16:38,831  
Na ja...

235

00:16:39,331 --> 00:16:41,166  
...vielleicht ist es doch ok,

236

00:16:41,250 --> 00:16:43,502  
aber nicht gucken, ich bin schüchtern.

237

00:16:44,670 --> 00:16:46,797  
Und vor allem keine Milchprodukte.

238

00:16:46,880 --> 00:16:48,007  
Vertrau mir.

239

00:16:51,844 --> 00:16:52,886  
Danke.

240  
00:16:53,721 --> 00:16:54,847  
Wie auch immer...

241  
00:16:57,474 --> 00:16:58,642  
Aber beeil dich.

242  
00:17:37,181 --> 00:17:38,766  
Ok, konzentrier dich.

243  
00:17:40,184 --> 00:17:42,478  
Konzentrier dich.

244  
00:18:56,635 --> 00:18:58,512  
Ich liebe Dreck.

245  
00:19:08,897 --> 00:19:09,815  
Hallo?

246  
00:19:13,944 --> 00:19:15,320  
Hallo, Jill.

247  
00:19:16,280 --> 00:19:17,656  
Darf ich mitmachen?

248  
00:19:19,575 --> 00:19:22,202  
Nein, ja, natürlich.

249  
00:20:24,306 --> 00:20:26,266  
Sagst du mir, warum ich hier bin?

250  
00:20:29,937 --> 00:20:31,146  
Hast du schon mal...

251  
00:20:31,980 --> 00:20:34,191  
...von Maul- und Klauenseuche gehört?

252  
00:20:36,777 --> 00:20:39,780  
Mein Vater arbeitete  
auf einer Ranch in Kalifornien.

253

00:20:41,865 --> 00:20:44,284  
Um 1924 gab es einen Ausbruch.

254

00:20:46,995 --> 00:20:49,039  
100.000 Tiere wurden geschlachtet.

255

00:20:50,123 --> 00:20:51,833  
Die ganze Gegend war am Ende.

256

00:20:53,252 --> 00:20:54,628  
Papa verlor seinen Job.

257

00:20:56,380 --> 00:20:57,506  
Viele andere auch.

258

00:20:59,967 --> 00:21:03,011  
Sie fanden die kranke Kuh  
nicht rechtzeitig, also...

259

00:21:03,345 --> 00:21:04,721  
...verbreitete es sich.

260

00:21:07,724 --> 00:21:10,435  
Man muss die Ausbreitung eindämmen.

261

00:21:12,604 --> 00:21:14,439  
Bevor es außer Kontrolle gerät.

262

00:21:16,149 --> 00:21:17,734  
Ich bin keine Krankheit.

263

00:21:19,194 --> 00:21:20,070  
Na ja...

264

00:21:21,071 --> 00:21:22,614  
Nenn es, wie du willst...

265

00:21:24,199 --> 00:21:26,034  
...aber es ist nicht natürlich.

266

00:21:27,953 --> 00:21:31,248  
Und es passiert nicht...  
unter meinem Dach.

267

00:21:32,499 --> 00:21:33,834  
Nicht mit meiner Frau.

268

00:21:35,711 --> 00:21:39,006  
-Ich habe keine Angst vor dir.  
-Das ist ja schön, aber...

269

00:21:40,716 --> 00:21:42,801  
Du solltest an Harlan denken.

270

00:21:42,884 --> 00:21:43,885  
Was meinst du?

271

00:21:43,969 --> 00:21:46,221  
Diese Situation ist nicht gut für ihn.

272

00:21:48,765 --> 00:21:51,768  
Ich habe schon überlegt...  
ihn wegzuschicken.

273

00:21:51,852 --> 00:21:53,103  
Was? Wohin?

274

00:21:53,186 --> 00:21:56,481  
In eine Einrichtung,  
die besser mit seiner Art klarkommt.

275

00:21:57,065 --> 00:21:59,359  
Da erhält er besondere Aufmerksamkeit.

276

00:21:59,443 --> 00:22:00,861  
Das ist Irrsinn.

277

00:22:02,446 --> 00:22:03,363  
Na ja...

278

00:22:03,739 --> 00:22:05,866  
Vielleicht müsste ich das nicht tun,



279

00:22:06,241 --> 00:22:07,326  
wärscht du weg.

280

00:22:10,370 --> 00:22:11,580  
Harlan könnte wieder

281

00:22:11,663 --> 00:22:16,376  
Zeit mit Mama und Papa verbringen,  
wie er es sollte.

282

00:22:19,796 --> 00:22:21,923  
Ich und Jim trinken jetzt was.

283

00:22:22,215 --> 00:22:23,050  
Also...

284

00:22:24,259 --> 00:22:25,469  
...nimm das Auto.

285

00:22:28,430 --> 00:22:33,310  
Und ich erwarte, dass du weg bist,  
wenn ich zurückkomme.

286

00:22:49,326 --> 00:22:50,285  
Luther.

287

00:22:53,080 --> 00:22:55,749  
Fünf fand einen Weg heim,  
und wir gehen in...

288

00:22:56,917 --> 00:22:58,043  
...42 Minuten.

289

00:22:58,126 --> 00:22:59,419  
Was, 42 Minuten?

290

00:22:59,503 --> 00:23:02,631  
-Ja, das ist gerade viel...  
-Warte...

291

00:23:03,131 --> 00:23:05,801  
-Weltuntergang?  
-Fünf denkt, wenn wir gehen,

292

00:23:05,884 --> 00:23:07,594  
wird alles wieder normal.

293

00:23:09,262 --> 00:23:11,640  
Heißt das,  
ich könnte Claire wiedersehen?

294

00:23:12,474 --> 00:23:13,350  
Heute Abend?

295

00:23:15,227 --> 00:23:17,729  
Ich weiß nicht,  
in was für eine Welt wir zurückkehren.

296

00:23:17,813 --> 00:23:19,648  
-Ich kann nichts garantieren.  
-Luther...

297

00:23:20,107 --> 00:23:22,067  
Ich will keinen mehr verlieren.

298

00:23:22,359 --> 00:23:26,154  
Was, wenn Fünf wieder falsch liegt  
und ich alle verliere?

299

00:23:26,238 --> 00:23:27,906  
Wir gehören nicht hierher.

300

00:23:28,532 --> 00:23:29,741  
Wir müssen zurück.

301

00:23:35,539 --> 00:23:37,207  
Ich weiß nicht, ob ich das kann.

302

00:23:37,874 --> 00:23:38,708  
Allison...

303

00:23:40,794 --> 00:23:42,462

...wir sind anders als alle.

304

00:23:43,046 --> 00:23:44,005  
Was Besonderes.

305

00:23:44,881 --> 00:23:48,009  
Gut oder schlecht,  
wir haben kein normales Leben.

306

00:23:48,718 --> 00:23:49,845  
Hier oder irgendwo.

307

00:23:51,930 --> 00:23:53,056  
Das ist nicht fair.

308

00:23:53,515 --> 00:23:54,391  
Ich weiß.

309

00:23:55,434 --> 00:23:57,936  
Aber wir müssen alles riskieren,  
um alles zu retten.

310

00:24:00,021 --> 00:24:02,732  
Unsere beste Familieneigenschaft, oder?

311

00:24:02,816 --> 00:24:04,192  
Was? Leichtsinn?

312

00:24:07,320 --> 00:24:08,155  
Hoffnung.

313

00:24:18,331 --> 00:24:19,166  
Baby?

314

00:24:22,878 --> 00:24:24,004  
Was ist los?

315

00:24:26,882 --> 00:24:28,550  
Was hast du ihr gesagt?

316

00:24:38,560 --> 00:24:40,020

Du bist heute anders.

317

00:24:40,604 --> 00:24:42,022  
Wirklich? Inwiefern?

318

00:24:42,981 --> 00:24:45,358  
Du bist... unbeholfener.

319

00:24:47,027 --> 00:24:48,278  
Nein, es gefällt mir.

320

00:24:50,489 --> 00:24:53,742  
Ich habe dich beobachtet,  
seit du hier bist.

321

00:24:53,825 --> 00:24:55,785  
-Ich glaube dir nicht.  
-Es stimmt.

322

00:24:56,244 --> 00:24:59,456  
Du liebst deinen Garten,  
singst deinen Rüben vor.

323

00:24:59,873 --> 00:25:01,374  
Bist so gut mit Menschen.

324

00:25:01,458 --> 00:25:05,545  
Alle bitten dich um Rat,  
und du hilfst so gerne und...

325

00:25:06,922 --> 00:25:10,467  
Ich liebe es, wie du beim Lesen  
dein Ohrläppchen reibst...

326

00:25:10,550 --> 00:25:12,552  
-Ich musste eine Creme kaufen.  
-Ja.

327

00:25:18,433 --> 00:25:19,309  
Darf ich...

328

00:25:22,771 --> 00:25:24,773

Darf ich an deinen Haaren riechen?

329

00:25:25,732 --> 00:25:26,608

Klar.

330

00:25:30,195 --> 00:25:31,863

Gott, du bist unglaublich.

331

00:25:31,947 --> 00:25:33,782

Du bist auch unglaublich.

332

00:25:35,325 --> 00:25:36,326

Willst du es tun?

333

00:25:37,452 --> 00:25:39,621

-Was?

-Miteinander schlafen.

334

00:25:40,080 --> 00:25:42,457

Die heilige Vereinigung unserer Geister.

335

00:25:43,208 --> 00:25:44,876

-Klar, aber...

-Aber was?

336

00:25:45,126 --> 00:25:46,753

Du musst da etwas wissen...

337

00:25:47,546 --> 00:25:48,547

Ist alles ok?

338

00:25:49,631 --> 00:25:50,465

Ja.

339

00:25:50,882 --> 00:25:52,968

-Ging mir nie besser.

-Gut.

340

00:25:53,385 --> 00:25:57,097

Jill, du kennst mein echtes Ich nicht.

341

00:25:57,639 --> 00:25:58,598  
Ach ja?

342  
00:25:58,848 --> 00:26:00,976  
-Ja.  
-Ich weiß alles über dich.

343  
00:26:01,893 --> 00:26:05,313  
Ich sog deine Lehren auf,  
sang deine Veden,

344  
00:26:05,397 --> 00:26:08,149  
ich brannte jeden Teil deines Körpers

345  
00:26:08,567 --> 00:26:11,236  
-in mein Gedächtnis.  
-Jill, das bin nicht ich.

346  
00:26:11,319 --> 00:26:13,613  
Ich bin jemand anders. Ich bin...

347  
00:26:14,614 --> 00:26:15,615  
...noch Jungfrau.

348  
00:26:17,158 --> 00:26:18,326  
Und letzte Woche?

349  
00:26:19,244 --> 00:26:21,621  
Du, ich und Keechie? In der Sexschaukel.

350  
00:26:21,705 --> 00:26:24,833  
Wir praktizierten  
die vierte, aufgehängte Vereinigung.

351  
00:26:24,916 --> 00:26:28,086  
-Klaus, du bist so dreckig.  
-Ja, bist du, Daddy.

352  
00:26:28,545 --> 00:26:29,421  
Oh, hey...

353  
00:26:29,963 --> 00:26:31,172

Warte...

354

00:26:33,133 --> 00:26:35,135

-Ok!

-Hey, Daddy.

355

00:26:35,552 --> 00:26:36,386

Kurz Zeit?

356

00:26:36,469 --> 00:26:37,470

Diego!

357

00:26:37,554 --> 00:26:38,513

Wir müssen los.

358

00:26:39,014 --> 00:26:40,974

-Ja. Ich bin gleich zurück.

-Ok.

359

00:26:41,057 --> 00:26:42,559

-Versprochen.

-Komm schon.

360

00:26:52,027 --> 00:26:53,528

-Was fällt dir ein!

-Sieh dich an.

361

00:26:53,612 --> 00:26:54,988

Das zahle ich dir heim!

362

00:26:56,573 --> 00:26:57,532

Zurück im Büro.

363

00:26:57,949 --> 00:26:59,951

Keine Sorge wegen des Parkplatzes.

364

00:27:00,410 --> 00:27:01,953

Den nutzen wir anders.

365

00:27:02,787 --> 00:27:04,998

-Nein!

-Muss ich wirklich hier sein?

366

00:27:05,081 --> 00:27:09,502  
Oh, Lila, Liebling, ich brauche  
deine Meinung. Die sind alle so gut.

367

00:27:09,586 --> 00:27:11,671  
Wie findest du  
die neuen Sicherheitsuniformen?

368

00:27:11,755 --> 00:27:13,173  
Zu stiefmütterlich?

369

00:27:14,299 --> 00:27:16,676  
Ich habe eine Schwäche für Baskenmützen.

370

00:27:18,094 --> 00:27:22,015  
Komm, das ist mein großer Tag.  
Vermiese ihn nicht mit deiner Laune.

371

00:27:22,140 --> 00:27:26,227  
Spiel nicht dauernd mit dem Armband  
wie ein schmollendes Schulmädchen.

372

00:27:26,728 --> 00:27:29,147  
Wir leben nun unseren Traum.

373

00:27:29,230 --> 00:27:30,732  
-Deinen Traum.  
-Hey.

374

00:27:33,943 --> 00:27:34,778  
Hier.

375

00:27:37,614 --> 00:27:40,241  
-Was ist das?  
-Sollte eine Überraschung sein,

376

00:27:40,325 --> 00:27:42,827  
aber deine miese Einstellung ruinierte es.

377

00:27:43,912 --> 00:27:45,121  
Sicherheitschef?



378

00:27:45,497 --> 00:27:47,457  
Du wolltest immer mehr Vertrauen,

379

00:27:47,540 --> 00:27:49,542  
mehr Verantwortung. Bitte sehr.

380

00:27:49,626 --> 00:27:50,960  
-Wirklich?  
-Wirklich.

381

00:27:51,044 --> 00:27:52,671  
Wenn du willst.

382

00:27:57,342 --> 00:27:58,760  
Ja, ich will es, aber...

383

00:28:00,470 --> 00:28:01,888  
Auf meine Art und Weise.

384

00:28:02,222 --> 00:28:04,891  
Ja, ich will entscheiden,  
mein Team auswählen.

385

00:28:05,767 --> 00:28:06,601  
Warum nicht?

386

00:28:07,936 --> 00:28:08,937  
Hast es dir verdient.

387

00:28:11,398 --> 00:28:13,274  
-Du musst mitkommen.  
-Wohin?

388

00:28:14,192 --> 00:28:15,819  
Fünf fand einen Weg heim.

389

00:28:16,403 --> 00:28:18,947  
Es ist toll,  
wieder mit dir zu reden, Diego.

390

00:28:19,698 --> 00:28:21,408  
-Hörst du, was ich sagte?  
-Ja.

391  
00:28:22,867 --> 00:28:25,704  
-Bist du high, Klaus?  
-Nein. Ich bin nicht Klaus.

392  
00:28:27,580 --> 00:28:28,456  
Ich bin Ben.

393  
00:28:30,083 --> 00:28:33,044  
-Doch high. Ich habe keine Zeit...  
-Ich beweise es.

394  
00:28:33,586 --> 00:28:35,964  
Frag etwas, das nur Ben wissen würde.

395  
00:28:37,257 --> 00:28:38,091  
Ok.

396  
00:28:39,217 --> 00:28:40,427  
Als wir klein waren,

397  
00:28:40,844 --> 00:28:43,680  
wie hast du  
Allisons Teddy Ruxpin umprogrammiert?

398  
00:28:45,140 --> 00:28:47,684  
"Luther schnüffelt an Dads Unterwäsche."

399  
00:28:51,104 --> 00:28:52,147  
Heilige Scheiße.

400  
00:29:00,196 --> 00:29:01,448  
Ich verstehe nicht...

401  
00:29:01,531 --> 00:29:04,200  
-Laut Klaus warst du nicht in Dallas.  
-Klaus sagt viel,

402  
00:29:04,284 --> 00:29:07,078

aber weißt du was?  
Ich kann ihn jetzt einnehmen,

403

00:29:07,162 --> 00:29:08,663  
und es ist verdammt toll.

404

00:29:08,997 --> 00:29:12,125  
Erzähl mir alles auf der Reise  
zurück nach 2019. Ok?

405

00:29:12,208 --> 00:29:14,544  
Und was ist mit den Schicksalskindern?

406

00:29:14,627 --> 00:29:16,254  
Klaus sollte ihnen sagen...

407

00:29:16,337 --> 00:29:18,548  
Oh nein. Du bleibst in diesem Körper.

408

00:29:19,549 --> 00:29:21,968  
Wir brauchen einen Verantwortungsvollen.

409

00:29:22,051 --> 00:29:24,971  
Ok. Wartest du kurz?  
Ich brauche nur zehn Minuten.

410

00:29:25,138 --> 00:29:27,640  
-Zehn Minuten.  
-Ich muss auch noch was tun.

411

00:29:28,349 --> 00:29:30,685  
In 30 Minuten in der Gasse bei Elliott.

412

00:29:31,519 --> 00:29:33,062  
-Komm nicht zu spät.  
-Nein.

413

00:29:33,146 --> 00:29:35,106  
-Ok.  
-Schön, dich zu sehen, Bruder.

414

00:29:35,190 --> 00:29:36,024

Dich auch.

415

00:29:36,608 --> 00:29:37,442  
Tschüss.

416

00:29:40,862 --> 00:29:41,863  
Oh nein.

417

00:30:06,888 --> 00:30:08,890  
-Was tust du hier?  
-Ich suche dich.

418

00:30:08,973 --> 00:30:10,725  
-Es geht zurück nach 2019.  
-Wie?

419

00:30:10,809 --> 00:30:13,895  
Keine Zeit für Erklärungen,  
aber ich fand einen Weg.

420

00:30:13,978 --> 00:30:15,814  
Ok? Wir haben noch 30 Minuten.

421

00:30:15,897 --> 00:30:17,816  
Und meine Freunde?

422

00:30:17,899 --> 00:30:19,943  
Vanya, du hast keine Wahl, ok?

423

00:30:20,026 --> 00:30:21,820  
Sonst kommt der Weltuntergang.

424

00:30:21,903 --> 00:30:23,321  
Dann nehme ich sie mit.

425

00:30:23,404 --> 00:30:25,782  
-Sie gehören in die Zeitlinie.  
-Sagt wer?

426

00:30:26,241 --> 00:30:29,452  
Sissy verdient ein Leben  
ohne Selbstbetrug.

427

00:30:29,869 --> 00:30:30,703  
Und Harlan?

428

00:30:31,079 --> 00:30:33,581  
Sein Zustand hat einen Namen,  
wir können helfen.

429

00:30:33,665 --> 00:30:34,541  
Vanya.

430

00:30:34,624 --> 00:30:38,461  
Eine Mom und ihr achtjähriger Sohn  
vermasseln die Zeitlinie nicht.

431

00:30:38,837 --> 00:30:41,881  
-Sie sind unbedeutend.  
-Niemand ist unbedeutend.

432

00:30:43,508 --> 00:30:46,135  
Es tut mir leid, ok?  
Das Risiko ist zu groß.

433

00:30:46,761 --> 00:30:48,054  
Sie müssen bleiben.

434

00:30:49,722 --> 00:30:50,765  
Komm schon.

435

00:30:51,933 --> 00:30:55,436  
Warum entscheidest du? Du bist der Grund,  
warum wir hier festsitzen.

436

00:30:57,730 --> 00:31:01,150  
Hätte ich nichts getan,  
wären wir jetzt alle tot, dank dir.

437

00:31:04,571 --> 00:31:05,655  
Sie kommen mit.

438

00:31:07,866 --> 00:31:10,493  
Vanya, stell mich nicht auf die Probe.

439  
00:31:11,870 --> 00:31:12,704  
Echt lustig.

440  
00:31:13,454 --> 00:31:15,707  
Ich wollte gerade dasselbe sagen.

441  
00:31:34,559 --> 00:31:35,393  
Gut.

442  
00:31:35,935 --> 00:31:37,020  
"Gut", was?

443  
00:31:37,103 --> 00:31:38,646  
Ich verabschiede mich und komme.

444  
00:31:39,022 --> 00:31:42,442  
-Wir haben keine Zeit.  
-Entweder das, oder ich komme nicht.

445  
00:31:46,613 --> 00:31:47,530  
Die Gasse.

446  
00:31:48,656 --> 00:31:49,782  
Komm nicht zu spät.

447  
00:32:02,086 --> 00:32:03,087  
Oh, gut.

448  
00:32:03,504 --> 00:32:05,131  
Du und dein dummes Gesicht.

449  
00:32:07,050 --> 00:32:08,676  
Komische Zeit zum Gärtnern.

450  
00:32:09,135 --> 00:32:12,138  
-Können wir reden? Wahrheit diesmal.  
-Die kenne ich.

451  
00:32:12,680 --> 00:32:14,849  
Du hast mich benutzt. Du Lügnerin.

452

00:32:14,933 --> 00:32:18,519  
-Oh, komm schon. Worüber habe ich gelogen?  
-Wer du bist.

453

00:32:18,603 --> 00:32:21,606  
Für wen du arbeitest. Warum du hier bist.  
Was du von uns willst.

454

00:32:21,689 --> 00:32:23,316  
Ja, aber der Rest war wahr.

455

00:32:25,234 --> 00:32:28,279  
Alle lügen, Diego.  
Und ich wollte dich beschützen.

456

00:32:30,365 --> 00:32:31,240  
Meistens.

457

00:32:32,200 --> 00:32:34,452  
Weißt du, wie schwer man Leuten traut,

458

00:32:35,078 --> 00:32:37,538  
wenn die Kindheit  
nur aus Manipulation bestand?

459

00:32:40,750 --> 00:32:42,669  
Warum tust du mir das dann an?

460

00:32:47,757 --> 00:32:48,800  
Ich sage dir was,

461

00:32:49,342 --> 00:32:50,885  
ich grabe das Loch fertig,

462

00:32:51,844 --> 00:32:54,847  
rette die Welt und vergesse,  
dass wir uns je trafen.

463

00:33:01,729 --> 00:33:02,939  
Warte, ist das...

464

00:33:03,481 --> 00:33:05,316  
...der Zahnarztstuhl-Typ?

465

00:33:05,400 --> 00:33:06,234  
Elliott.

466

00:33:06,943 --> 00:33:09,654  
-Das waren deine Schweden-Freunde.  
-Scheiße.

467

00:33:12,240 --> 00:33:13,700  
Ich mochte den Deppen.

468

00:33:19,622 --> 00:33:22,959  
Nun ja, auf Elliott, denke ich.

469

00:33:26,671 --> 00:33:28,756  
Ich werde  
seine irren Theorien vermissen...

470

00:33:32,468 --> 00:33:34,721  
...und dass wir uns sein Bett teilten.

471

00:33:55,700 --> 00:33:56,701  
War's das jetzt?

472

00:34:04,000 --> 00:34:05,626  
Mist.

473

00:34:09,380 --> 00:34:10,465  
Ja.

474

00:34:18,222 --> 00:34:19,682  
Wie viel Zeit haben wir?

475

00:34:23,519 --> 00:34:24,437  
23 Minuten.

476

00:34:24,520 --> 00:34:25,813  
23 Minuten?



477

00:34:26,272 --> 00:34:27,732  
Es muss anders gehen.

478

00:34:28,191 --> 00:34:29,067  
Hör zu, ich...

479

00:34:30,485 --> 00:34:33,362  
Das klingt jetzt verrückt,  
aber kommst du mit?

480

00:34:34,697 --> 00:34:36,240  
Ich soll Dallas verlassen?

481

00:34:41,996 --> 00:34:43,498  
Die Bewegung?

482

00:34:46,167 --> 00:34:47,710  
Die Bewegung geht weiter.

483

00:34:48,127 --> 00:34:49,837  
Auch im Jahr 2019.

484

00:34:49,921 --> 00:34:52,340  
Du meintest, unsere Arbeit bewirkt etwas.

485

00:34:52,423 --> 00:34:53,591  
Tut sie auch.

486

00:34:53,966 --> 00:34:54,884  
Wirklich.

487

00:34:58,679 --> 00:35:00,473  
Babe, ich kann nicht aufgeben.

488

00:35:02,433 --> 00:35:04,268  
Mein Teil des Kampfes ist hier.

489

00:35:11,442 --> 00:35:13,069  
Ich kann dich manipulieren.

490

00:35:14,529 --> 00:35:16,072  
-Den Schmerz nehmen.  
-Nein.

491  
00:35:17,156 --> 00:35:18,658  
So machen wir das nicht.

492  
00:35:20,618 --> 00:35:22,286  
Ich will dich nie vergessen.

493  
00:35:23,579 --> 00:35:24,705  
Und uns.

494  
00:35:27,834 --> 00:35:31,087  
Lieber ein Jahr mit dir  
als ein Leben mit jemand anders.

495  
00:35:32,880 --> 00:35:33,798  
Hörst du?

496  
00:35:35,800 --> 00:35:38,219  
Ich bin immer noch der glücklichste Mann.

497  
00:36:00,491 --> 00:36:02,827  
Tut mir leid, das ist gerade ungünstig.

498  
00:36:08,749 --> 00:36:11,127  
-Was ist los?  
-Es ist so weit. Wir gehen.

499  
00:36:11,836 --> 00:36:12,670  
Aber...

500  
00:36:13,337 --> 00:36:15,339  
-Wohin?  
-An einen besseren Ort, ok?

501  
00:36:15,423 --> 00:36:17,049  
Ich erkläre alles dort.

502  
00:36:17,133 --> 00:36:18,009  
-Carl?

-Nein.

503

00:36:18,092 --> 00:36:19,802  
Wir müssen sofort los.

504

00:36:19,886 --> 00:36:21,971  
-Ich muss ihn sprechen.  
-Keine Zeit.

505

00:36:22,054 --> 00:36:23,931  
-Mein Mann verdient eine Erklärung.  
-Nein.

506

00:36:24,015 --> 00:36:26,726  
-Dann eine Notiz.  
-Er weiß von uns, Sissy!

507

00:36:27,560 --> 00:36:31,564  
Er drohte, Harlan in eine Anstalt  
zu schicken. Wir müssen sofort los.

508

00:36:31,647 --> 00:36:33,733  
Keine Notiz. Kein Abschied. Ende.

509

00:36:41,365 --> 00:36:44,660  
Harlan?

510

00:36:45,870 --> 00:36:48,497  
-Wir machen einen Ausflug, ok?  
-Harlan, komm.

511

00:36:51,834 --> 00:36:53,169  
Hier. Ok.

512

00:36:53,586 --> 00:36:54,712  
Ab zum Auto.

513

00:36:55,254 --> 00:36:58,299  
Scheiße! Die Kaffeedose.  
Bring Harlan ins Auto.

514

00:36:58,382 --> 00:36:59,508

-Ja.

-Ich komme.

515

00:37:32,416 --> 00:37:34,794  
Hey, Prophet, wo gehst du hin?

516

00:37:34,877 --> 00:37:37,880  
Visionssuche.  
Bis in ein paar Jahren. Vielleicht.

517

00:37:37,964 --> 00:37:40,424  
Hey, warte! Wer segnet das Poolwasser?

518

00:37:40,508 --> 00:37:42,635  
Du, Keechie. Du kannst jetzt alles.

519

00:37:42,718 --> 00:37:43,803  
Nein, Prophet.

520

00:37:43,886 --> 00:37:47,598  
Keechie, segne das Wasser, die Luft,  
segne die Sexschaukel.

521

00:37:47,682 --> 00:37:48,975  
Nur ein Gefallen, ok?

522

00:37:49,058 --> 00:37:50,434  
Ja, natürlich, alles.

523

00:37:50,518 --> 00:37:55,690  
Sag Jill, dass es der größte Moment  
meines Lebens war, im Dreck zu rollen.

524

00:37:57,024 --> 00:37:58,067  
Prophet, warte!

525

00:37:58,317 --> 00:38:00,778  
Noch eine letzte Weisheit?

526

00:38:02,113 --> 00:38:05,533  
"Oh mein Gott, wir sind wieder da.

527

00:38:05,866 --> 00:38:08,703  
Brüder, Schwestern, alle singen.

528

00:38:09,287 --> 00:38:12,790  
Wir bringen euch den Geschmack.  
Wir zeigen es euch."

529

00:38:23,050 --> 00:38:23,884  
Allison!

530

00:38:54,332 --> 00:38:55,166  
Ich...

531

00:38:56,292 --> 00:38:57,418  
Ich... Ich hörte...

532

00:39:29,325 --> 00:39:30,576  
Komm raus!

533

00:39:38,876 --> 00:39:39,710  
Hey.

534

00:39:40,503 --> 00:39:41,504  
Wo sind alle?

535

00:39:42,380 --> 00:39:44,507  
-Du bist der Erste. Ja.  
-Was?

536

00:39:45,800 --> 00:39:48,427  
Hey! Wir haben es geschafft!

537

00:39:51,347 --> 00:39:52,765  
Was meinst du mit "wir"?

538

00:39:57,978 --> 00:39:59,313  
Raus!

539

00:40:00,898 --> 00:40:01,732  
Raus!

540

00:40:09,740 --> 00:40:11,826  
Ich fasse es nicht. Du bist hier.

541

00:40:11,909 --> 00:40:13,244  
Noch acht Minuten.

542

00:40:13,327 --> 00:40:16,122  
Ich hatte so einen seltsamen Traum.

543

00:40:16,872 --> 00:40:18,666  
Wo sind die anderen?

544

00:40:35,599 --> 00:40:38,436  
Ich hörte ein Gerücht...  
du tötetest deinen Bruder.

545

00:41:33,782 --> 00:41:34,658  
Allison...

546

00:41:37,328 --> 00:41:38,579  
...was tun wir jetzt?

547

00:41:57,473 --> 00:41:59,475  
Scheiße.

548

00:42:01,018 --> 00:42:01,852  
Was?

549

00:42:04,230 --> 00:42:05,523  
Ich hinterließ eine Notiz.

550

00:42:10,694 --> 00:42:12,238  
Diego Hargreeves...

551

00:42:17,576 --> 00:42:19,036  
...das ist meine Mutter.

552

00:42:20,371 --> 00:42:22,164  
Mutter, das ist Diego...

553

00:42:22,748 --> 00:42:24,083  
...mein Freund.

554  
00:42:24,833 --> 00:42:25,751  
Was?

555  
00:42:31,590 --> 00:42:32,800  
Noch eine Minute!

556  
00:42:33,676 --> 00:42:36,220  
Was ist los, Leute?  
Gehen wir irgendwohin?

557  
00:42:36,303 --> 00:42:39,765  
Es war eine einfache Aufgabe.

558  
00:42:39,848 --> 00:42:41,392  
Wir mussten nur hier sein.

559  
00:42:41,475 --> 00:42:44,019  
Wir mussten kein Seeungeheuer bekämpfen.

560  
00:42:44,103 --> 00:42:45,938  
Keine Mutantenarmee.

561  
00:42:46,730 --> 00:42:47,648  
Unfassbar.

562  
00:42:47,731 --> 00:42:50,276  
Es wurde uns  
auf einem Silbertablett gereicht.

563  
00:42:50,359 --> 00:42:53,779  
Könntest du etwas leiser jammern?  
Mein Kopf bringt mich um.

564  
00:42:53,862 --> 00:42:55,656  
Hör zu, nutzloser Kotzbrocken,

565  
00:42:55,739 --> 00:42:58,242  
wir haben unsere Chance verpasst,  
die Welt zu retten.

566

00:43:01,912 --> 00:43:03,998  
-Verdammt.  
-Scheiße.

567

00:43:09,420 --> 00:43:10,754  
Wir waren so nah dran.

568

00:43:11,922 --> 00:43:13,132  
So nah.

569

00:43:52,504 --> 00:43:54,048  
Was machst du hier, Jerry?

570

00:43:54,423 --> 00:43:56,759  
Carl machte sich Sorgen um seinen Sohn.

571

00:43:58,177 --> 00:43:59,345  
Wohin geht es?

572

00:43:59,428 --> 00:44:01,847  
-Du kennst ihn?  
-Er ist mein Schwager.

573

00:44:03,098 --> 00:44:06,226  
-Ma'am? Raus aus dem Auto.  
-Wir machten nichts falsch.

574

00:44:06,310 --> 00:44:07,686  
Außer Kindesentführung.

575

00:44:07,770 --> 00:44:10,397  
-Er ist mein Baby, Jerry.  
-Klär das mit Carl.

576

00:44:11,273 --> 00:44:12,358  
Raus aus dem Auto.

577

00:44:17,946 --> 00:44:19,073  
Ich will dir nichts tun.

578



00:44:22,910 --> 00:44:24,828  
Ich frage dich kein drittes Mal.

579  
00:44:44,848 --> 00:44:45,974  
Vanya!

580  
00:44:46,392 --> 00:44:48,018  
Vanya!

581  
00:44:48,894 --> 00:44:50,229  
Nein, bitte nicht!

582  
00:44:51,855 --> 00:44:53,357  
Vanya!

# THE UMBRELLA ACADEMY™



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.